

**CTL 26 E, CTL 26 E SD,  
CTL 26 E AC, CTL 26 E SD E/A,  
CTL 36 E, CTL 36 E AC,  
CTL 36 E AC-LHS,  
CTL 36 E LE,  
CTL 48 E, CTL 48 E AC**



Absaugmobil Mobile dust ext- ractors Aspirateurs	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
CTL 26 E	202411, 202413, 202414, 202415
CTL 26 E SD (E/A)	202419, 202420
CTL 26 E AC	202409, 202407, 202408
CTL 26 E AC HD	203032
CTL 36 E	202429, 202431, 202432
CTL 36 E AC	202422
CTL 36 E AC-LHS	202424, 202426
CTL 36 E LE	202436
CTL 36 E AC HD	203033, 203036
CTL 48 E	202439
CTL 48 E AC	202438

**(BG) Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**(HR) Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**(LV) ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**(LT) EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**(SLO) ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**(H) EU megfeleléségi nyilatkozat:** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ:** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

**(SK) ES-Vyhlasenie o zhode:** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**(RO) Declarația de conformitate CE:** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**(TR) AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU  
EN 60335-1:2012 + A11:2014, EN 60335-2-69:2012,  
EN 55014-1: 2006 + A1:2009 + A2:2011,  
EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2: 2014,  
EN 61000-3-3: 2013, EN 50581:2012



**Festool GmbH**

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen  
GERMANY

Wendlingen, 2018-04-16

*W. Zondler*

Wolfgang Zondler

Head of Research, Development and Technical Documentation

*R. Brandt*

Ralf Brandt

Head of Standardization & Approbation

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 400000000 - 499999999  
in the specified serial number range (S-Nr.) from 400000000 - 499999999  
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 400000000 - 499999999

## Obsah

1	Bezpečnostné pokyny.....	3
2	Symbols.....	3
3	Prvky zariadenia.....	3
4	Technické údaje.....	4
5	Používanie na určený účel.....	4
6	Uvedenie do prevádzky.....	4
7	Nastavenia.....	5
8	Používanie.....	6
9	Údržba a ošetrovanie.....	6
10	Životné prostredie.....	7

## 1 Bezpečnostné pokyny



**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.** Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich varovných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.**

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. **Deti** musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



- **Výstraha:** Zariadenie môže obsahovať zdravie škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie, výmenu filtra smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom!
- **Nebezpečenstvo explózie a požiaru: Nevysávajte:**
  - iskry alebo horúci prach;
  - horľavé alebo výbušné látky (napr. horčík, hliník, benzín, riedidlá);
  - agresívne látky (napr. kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá);
  - chemicky reaktívne látky, ktoré vedú k vzniku tepla, kyselín/zásad, plynov atď. (napr. reaktívne dvojzložkové materiály, hliník a voda).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!

- Používajte len s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Zásuvku na zariadení používajte len na uvedený účel!
- Pravidelne kontrolujte zástrčku a kábel, aby ste zabránili ohrozeniu. V prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom zákazníckom servise.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou žeriavového háku alebo zdvíhacieho zariadenia!

## 2 Symbols

### Symbols



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Návod, prečítajte si upozornenia!



Používajte ochrannú dýchaciu masku!



Tip, pokyn



Pokyn na činnosť



**Varovanie!** Zariadenie môže obsahovať zdravie škodlivý prach!



Nepatrí do komunálneho odpadu.

## 3 Prvky zariadenia

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

- [1-1]** Sací otvor
- [1-2]** Pozícia pre modul  
(pneumatický modul pri CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC, zásuvkový modul pri CTL 26 E SD)
- [1-3]** Prístrojová zásuvka
- [1-4]** Schránka pre hadicu
- [1-5]** Rukoväť
- [1-6]** SysDoc
- [1-7]** Automatické čistenie (len varianty s funkciou AutoClean)
- [1-8]** Ovládač

**[1-9]** Regulátor sacieho výkonu**[1-10]** Zatváracia spona**[1-11]** Zberná nádoba**[1-13]** Brzda

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

## 4 Technické údaje

### Mobilné vysávače

Príkon		350 - 1200 W
Menovitý príkon na zásuvke na vysávači	EU	2 400 W
	CH, DK	1 100 W
	GB 240 V/110 V	1 800 W/500 W
Objemový prietok (vzduch) max., turbína		234 m <sup>3</sup> /h (3900 l/min)
Podtlak max., turbína		24000 Pa
Povrch filtra		6318 cm <sup>2</sup>
Sacia hadica		D 27 mm x 3,5 m-AS
Dĺžka prívodného sieťového kábla		7,5 m
Úroveň akustického tlaku podľa normy EN 60704-2-1 / Nestalosť		71 dB(A) / 3 dB
Druh ochrany		IP X4
Objem nádoby	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	26 l
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	36 l
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	48 l
Rozmery (D x Š x V)	CTL 26 E, CTL 26 E AC, CTL 26 E SD	630 x 365 x 540 mm
	CTL 36 E, CTL 36 E LE, CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	630 x 365 x 596 mm
	CTL 48 E, CTL 48 E LE, CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	740 x 406 x 1005 mm
Hmotnosť	CTL 26 E, CTL 26 E SD	13,9 kg
	CTL 36 E, CTL 36 E LE	14,4 kg
	CTL 48 E, CTL 48 E LE	18,8 kg
	CTL 26 E AC	14,7 kg
	CTL 36 E AC, CTL 36 E LE AC, CTL 36 E AC-LHS	15,2 kg
	CTL 48 E AC, CTL 48 E LE AC	19,6 kg

## 5 Používanie na určený účel

Mobilný odsávač určený na

- nasávanie a odsávanie prachu do 1 mg/m<sup>3</sup> podľa triedy prachu 'L',
- nasávanie vody,
- zvýšené namáhanie pri komerčnom používaní, podľa IEC/EN 60335-2-69.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

## 6 Uvedenie do prevádzky



### VAROVANIE

**Neprípustné napätie alebo frekvencia!  
Nebezpečenstvo úrazu**

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

### 6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Vložte filtračné/odpadové vrečko**[2]**.

- Namontujte navíjač kábľa [3].
- Pripojte odsávaciu hadicu [4].

## 6.2 Pripojenie mobilného odsávača



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia nekontrol-ovane sa rozbiehajúcim náradím

- Pred otočením voliča (prepínača) do polohy „AUTO“ alebo „MAN“ nezabudnite, že pripojené náradie musí byť vypnuté.

Spínač [1-8] slúži na zapínanie/vypínanie.

#### Poloha prepínača '0'

Prístrojová zásuvka [1-3] je bez prúdu, mobilný vysávač je vypnutý.

#### Poloha prepínača 'MAN'

Prístrojová zásuvka [1-3] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí.

#### Poloha prepínača 'Auto'

Prístrojová zásuvka [1-3] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí po zapnutí pripojeného náradia.

- Do uzemnenej zásuvky zasunúť sieťovú zástrčku.



Pri nepoužívaní zariadenia a pri vykonávaní údržby a pri čistení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## 6.3 Pripojenie elektrického náradia



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny pripojovací výkon prístrojovej zásuvky (pozri kapitolu Technické údaje)!
- Vypnite elektrické náradie.

- Pripojte elektrické náradie do prístrojovej zásuvky [1-3].

#### Osobitosti CTL26 E SD

- **CTL 26 E SD E/A:** Zásuvkový modul s automatickým zapínaním na používanie dvoch elektrických náradí: napr. 2 brúsok, 1 priamočiarnej píly + 1 brúska
- **CTL 26 E SD:** Zásuvkový modul s trvalým prívodom prúdu na používanie ako predĺžovacia šnúra: napr. nabíjačky, svietidla atď.

## 6.4 Pripojenie pneumatického náradia



### VAROVANIE

#### Nebezpečenstvo poranenia

- Vypnite pneumatické náradie.

#### Automatické zapnutie pneumatického náradia (CTL 36/48 E LE, CTL 36/48 E LE AC alebo príslušenstva)

s pneumatickým modulom na mieste zasunutia na module [1-2]

#### Odporúčanie:

- Nadstavba zásobovacej jednotky VE (495886): filtrovaný stlačený vzduch s olejom
- Použitie systému IAS s prípojkou IAS (454757) pre pneumatické náradie Festool

**Predpoklad:** Prevádzkový tlak náradia 6 bar!

## 6.5 Osobitosti CTL 36 E AC- LHS

Ak chcete mobilný odsávač používať v kombinácii s náradím **PLANEX**:

- Použite odsávaciu hadicu D 36 mm x 3,5 m-AS odolnú voči zlomeniu.
- Použite špeciálne nasávacie hrdlo na pripojenie **PLANEX**.
- Použite zatváraciu klapku CT-VS medzi nasávacím otvor [1-1] a odsávaciu hadicu.
- Namontujte držiak nástroja.
- **Používajte len s odpadovým vreckom!**

## 7 Nastavenia

### 7.1 Regulácia sacieho výkonu

- na otočnej hlave [1-9].

### 7.2 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím tepelná poistka mobilného odsávača vypne odsávač pred dosiahnutím kritickej teploty.

- Vypnite mobilný odsávač, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.



Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

### 7.3 AUTOClean - Čistenie hlavného filtra (len varianty s funkciou AutoClean)



**Len v spojení s odpadovým vreckom** (splnenie triedy prachu 'L'). Nie pri odsávaní namokro!

**Automatické čistenie**

Na otočnej hlave [1-7] nastavte frekvenciu.

**Len CTL 36 E AC- LHS:** zapnite otočným gombíkom [1-7].

**Manuálne čistenie**

Prístrojový spínač otočte [1-8] na symbol **AC**.

**Manuálne kompletne vyčistenie**



- Dlaňou alebo zatváracou klapkou CT-VS (497926) uzavrite otvory dýzy alebo odsávacej hadice na 2 sekundy.
- Prístrojový spínač otočte [1-8] na symbol **AC**.


**8 Používanie****8.1 Manipulácia**

**Schránka na hadicu:** Po ukončení práce môžete saciu hadicu prevliecť otvorom [8-2] a uložiť v schránke na hadicu.

**Odkladacia plocha SysDoc pre Systainer:** Na odkladaciu plochu možno pomocou štyroch spôn alebo T-Loc [8-1] upevniť Systainer.

**8.2 Odsávanie suchých látok**

		<b>POZOR</b>
<b>Prach ohrozujúci zdravie</b> <b>Poškodenie dýchacích ciest</b> ► Vždy použite filtračné alebo odpadové vrecko!		

 Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).


Pri odsávaní prachu z bežiacieho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie! Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

**Hraničné hodnoty:** odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

**Vzorec:** objem priestoru  $V_R$  x rýchlosť výmeny vzduchu  $L_W$


**8.3 Odsávanie suchých látok/tekutín**

 Odstráňte filtračné alebo odpadové vrecko!

**Odporúčanie:** Použite špeciálny filter na použitie namokro (NF-CT).

Pri dosiahnutí maximálnej výšky hladiny sa odsávanie automaticky preruší.



Po odsávaní namokro nechajte hlavný filter vyschnúť!

	<b>POZOR</b>
<b>Vystupujúca pena a kvapaliny</b> ► Prístroj hneď vypnite a vyprázdňte.	

**8.4 Po skončení práce**

- **Len varianty s funkciou AutoClean:** Vyčistite hlavný filter automaticky alebo manuálne (pozrite si kapitolu 7.3).
- Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťové pripájacie vedenie navíňte.
- Vyprázdňte nádobu na nečistoty.
- Mobilný odsávač uložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.

**9 Údržba a ošetrovanie**

		<b>VAROVANIE</b>
<b>Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom</b> ► Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky! ► Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.		



**Zákaznícky servis a opravy** sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

[www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

- Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny [5] a vyprázdňte nádobu na nečistoty [1-11].

## Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Minimálne raz ročne je potrebné zabezpečiť bezpečnostno-technickú kontrolu so zreteľom na prachové emisie, ktorú vykoná výrobca alebo poučená osoba (zisťuje sa napr. poškodenie filtra, tesnosť zariadenia a funkčnosť kontrolných zariadení).
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite nepriepustné vrece. Dodržiavajte platné podmienky na likvidáciu!

### 9.1 Filtračné vrečko/ odpadové vrečko / hlavný filter

- Vybratie filtračného vrečka **[6]**.
  - Vloženie filtračného vrečka **[7]**.
  - Vybratie odpadového vrečka **[8]**.
  - Vloženie odpadového vrečka **[9]**.
  - Výmena hlavného filtra **[10]**.
- Použitý hlavný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.



Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „[www.festool.com](http://www.festool.com)“.

## 10 Životné prostredie



### Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu!

Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné predpisy.

**Len EÚ:** Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej presadení v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

**Informácie o nariadení REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)